SII 22.79: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 79. (A.R. No. 79 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI. JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0079

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0079.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

This is only an incomplete introduction of an inscription of Rājēndra-Chōḷa I beginning with the expression *Tirumaṉṉi vaḷara.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumanni vaḷara Irunilamaṭantaiyum〈2〉 poṟceyappā-vaiyum cirtanicce〈3〉lviyum taṉ perunteviya〈4〉rāki Inpuṟa neṭuntuyar {Ū}〈5〉Ūḻiyuḷ Iṭai〈6〉tuṟainātum {tuṟainātum} tuṭarvanavelipaṭa〈7〉rvaṉavāciyum cuḷḷiccū〈l〉matiḷkoḷḷi〈8〉 ppāk〈9〉kamum Aṇaṟkkariyatu maṇṇaikkaṭak〈10〉kamum porukaṭal Iḻattaraiyan ṟan muṭiyum〈11〉 Āṅkavaṉ ṟeviyarroṅkeḻil muṭiyum munna〈12〉vanpakkal ṟennavan vaitta cuntarar muṭiyum In〈13〉tiran Ārvamum teṇṭirai (yi)ḻamaṇṭala mu〈ḻu〉tum〈14〉 Eṟipaṭaik keraḷan{ṉ} muṟaimaiyil cūṭum ku〈15〉l¿ā?〈a〉taṉa mākiya palarpukaḻ {m} mu〈ṭiyum〉 ceṅkatirmālaiyum〈16〉

caṅkatirvelait tol peruṅkāvi pala paḷantivu〈17〉ceruviṟ ciṉa〈vi〉 Irupattorukāl Araicukaḷai kaṭṭa paracu〈18〉rāman melvaruñ cāntimaṟ ṟiyvaraṇ karuti yiru〈t〉tiya〈19〉 cem(po)ṟṟiru〈t〉takumuṭiyu〈m〉 payaṅkoṭu paḷi〈mika〉 mucaṅkiyuḷ mutu〈20〉kiṭṭoḷi〈t〉ta cayaciṅ{ṅ}kan Aḷapperum pukaḷo〈21〉ṭum piṭi〈ya〉li (I)raṭṭapāṭi Eḷarai Ilakkamum〈22〉 [10+] (matura) maṇṭalamu〈m〉〈23〉 [10+] nāmaṇaikkoṇaiyum veñciṉavirar pañcappaḷḷiyum pācaṭai paḷana mācuṇi tecamu〈24〉[4+] vaṇkirtti Ātinakaravaiyil cantiraṉ tolkulattu IntiraIrataṉai viḷaiAmarkka〈25〉[5+] ṭum piṭittu palatanattoṭu niṟaikulatanakkuvaiyum kiṭṭarum ceṟimuṉai Oṭṭavi〈26〉[5+] nalkocalai nāṭum tanmapālaṉai vemmuṉai Aṭuttu vaṇṭuṟai colaitaṇṭapu〈27〉[5+] cūraṉai muraṇukattākki tikkaṉakirtti takkaṇalāṭamum toṭukaṭaṟ caṅkavo〈ṭa〉ṭal mayipālaṉai〈28〉 [6+] kattañcuvittaru〈ḷi〉 Oṇṭiṟal yāṉaiyum peṇṭir paṇṭāramum nittil neṭuṅkaṭal〈29〉 [6+] veṟimalaṟ tirtta teṟipunaṟkaṅkaiyum Alaikaṭal naṭuvuḷ palakalam celutti [6+]〈30〉 caiyottuṅkapanmanākiya kaṭārattaraiyaṉai vākayamāka porukaṭal kumpak kariyoṭu maka〈p〉paṭu [5+]〈31〉 piṟakkiya peruneti piṟakkamum Ārttavan nakarp porttoḷil vācalil viccātira [8+]〈32〉 ttoḷir puṉaimaṇipputavamum kanamaṇikkatavamum niraicirvicaiyamum tu [6+]〈33〉 yum vaṉmalaiyūṟeiṟ ṟoṉmalaiyūrum ĀḶkaṭalakaḷ cūḷ māyiruṭiṅkamum kala [5+]〈34〉 viṉai Ilaṅkācoka〈mum〉 kāppiṟu niṟaipunaṟ māppappāḷamu [5+]〈35〉 puri(c)ai mevilipaṅkamum

Commentary

〈35〉 *mevilipaṅkamum*. Stops here.

Bibliography

Digital edition of SII 22.79 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 74–75, item 79.